David Rowe

Tél : 06 03 96 17 83

4, rue de Créon, 33000 Bordeaux
david.bordeaux@gmail.com

Traducteur technique français-anglais

Informations personnelles

- Marié, deux enfants
- Nationalité: britannique
- Age: 50 ans
- Lieu de naissance: Royaume-Uni

Formation

1981-1984 | Licence Chimie (BSc Hons)

- Imperial College of Science and Technology, Londres
- Associate of the Royal College of Science

2013 | Diplôme – Sciences Alimentaires

- Heriot-Watt University, Edimbourg

Expérience professionnelle

1997 - présent | Traducteur

NWWS | Bordeaux

- Traduction français-anglais
- Principaux domaines d'expertise: industrie agroalimentaire, vin, œnologie, chimie, biochimie, microbiologie (bactériologie), gestion de la qualité.
- Autres spécialités : informatique, mathématiques.
- Traduction de documents techniques, fiches techniques, fiches produits, fiches de données de sécurité, plaquettes professionnelles et grand public, cahiers des charges, sites web, livres techniques.

1993 - 1997 | Directeur Marketing et Export
Hugh Ryman Wines | Bordeaux

- Responsable des services marketing et export pour un négociant bordelais.

1987 – 1992 | Rédacteur-en-chef
Decanter Magazine | Londres

- Rédacteur en chef de la revue Decanter

1984 – 1987 | Journaliste
Diverses publications | Londres

- Haymarket Publications, The Royal Society of Chemistry, Decanter Magazine, et presse juridique et financière.

Livres et autres publications

- *Collins Gem Wine Dictionary* HarperCollins, 1991, 1999 (deuxième édition) – dictionnaire de poche
- Nombreux articles dans la revue *Decanter Magazine* (consommateur) et l'*Australian and New Zealand Wine Industry Journal* (technique)

Langues

- Anglais (langue maternelle)
- Français (courant)
- Espagnol (notions)

Informatique

- Maitrise des logiciels Microsoft Office, SDL Trados Studio 2011, Internet, PhotoShop, Illustrator.